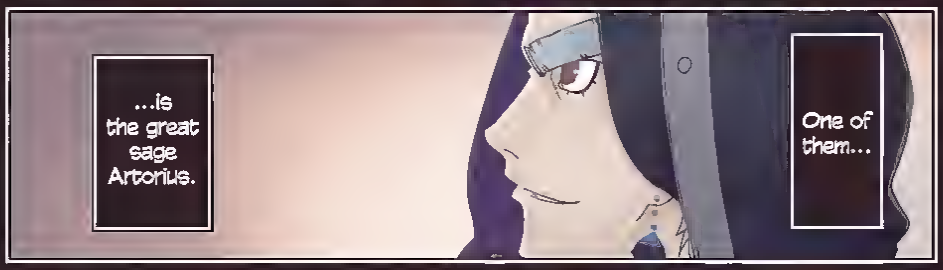
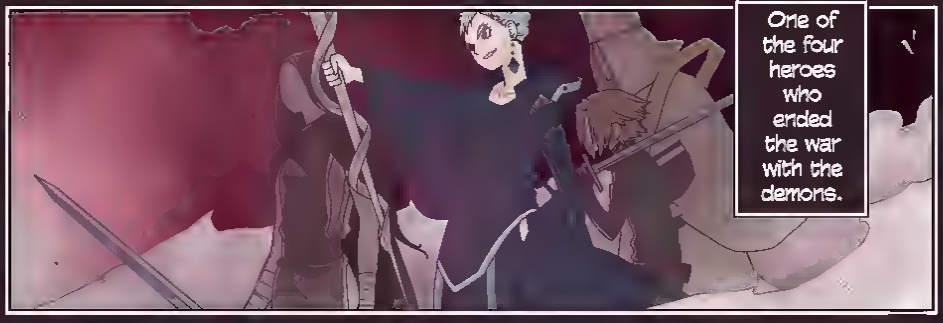
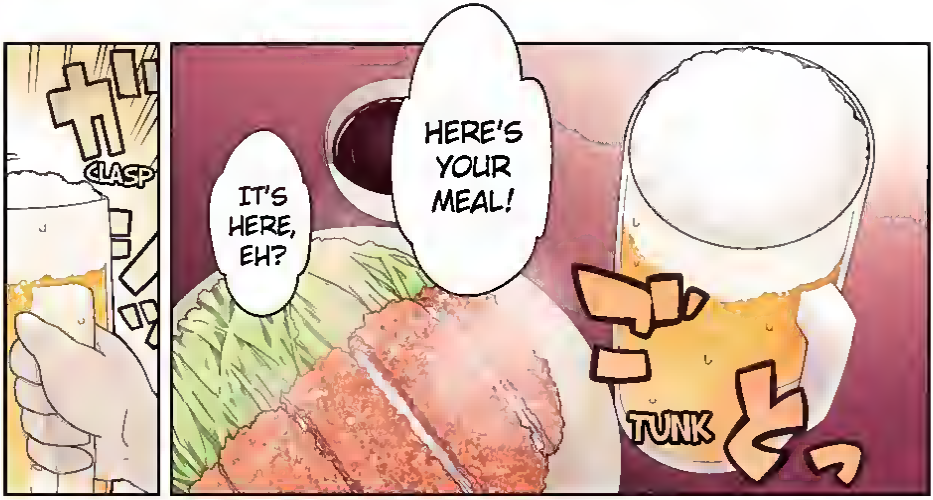
Restaurant to Another World





ORIGINAL WORK: JUNPEI INUZUKA (HERO BUNKO/SHUFUNOTOMO) MANGA: TAKAAKI KUGATSU ORIGINAL CHARACTER DESIGN: KATSUMI ENAMI


CLASP
IT'S HERE, EH?
HERE'S YOUR MEAL!
TUNK

Even now, seventy years after the war...
GLUG
GLUG
GLUG
GLUG
GLUG
GLUG
GLUG
GULP

WHAM
The weight of his authority ...
BEER BEFORE A PORK LOIN CUTLET IS THE BEST!!
PUH HAAH!

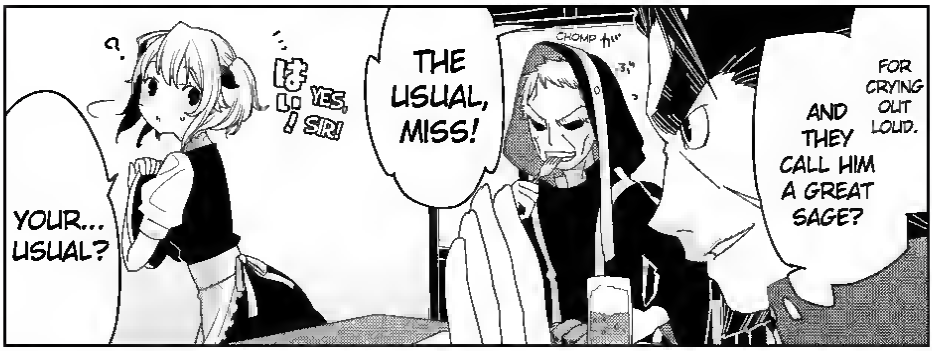
CRUNCH
CHOMP
...hasn't faded...
SLOO
GLUG
TINGALING
CLANGOR
CLANGOR
CHITTER
CHITTER
...or maybe not...
BEEEELCH

Ground meat cutter
Nekoya's Menu
And here we have another regular from the previous master's days.
SKIT
THANKS IN ADVANCE MASTER.
"英国"の剣士
タツゴロウ
HRM?
WELCOME!

TAKE A SEAT ANYWHERE YOU LIKE!
GOOD TO SEE YOU AGAIN.
POMF
THIS IS MY NEW WAITRESS, ALETTA.
ONE DAY, HE'LL TAKE OVER THIS RESTAURANT. BE GOOD TO HIM!
THIS HERE'S MY GRANDSON. I'M HAVIN' HIM HELP OUT.
I SEE.
I'M GETTING OLD.
Ahhh

No problem.
WAVE
WAVE
WHOOPS. 'SCUSE ME.
BUMP
OHO!
IF IT ISN'T THE FENCER OF WHOM THEY TELL NUMEROUS HEROIC TALES
AND WHO SLICES UP TERRIFYING MONSTERS FROM TIME TO TIME,
WHOSE NAME IS KNOWN AROUND THE WORLD!
BUMP
HAVEN'T SEEN YOU IN A MONTH,
TERIYAKI.
SNORT
WE'RE IN ANOTHER WORLD NOW.
BEEN A WHILE,
PORK LOIN CUTLET.

IT WOULD ONLY BE WHEN I PASS ON TO THE NEXT WORLD.
IF I EVER STOP EATING PORK LOIN CUTLET AND DRINKING BEER,
HA HA HA!
YOU NEVER CHANGE.


YOUR... USUAL?
YES, SIR!
THE USUAL, MISS!
CHOMP
AND THEY CALL HIM A GREAT SAGE?
FOR CRYING OUT LOUD.

COMING RIGHT UP!
AND COLD SEISHU.
WITH PICKLED VEGETABLES
BRING THE RICE FIRST
ONE TERIYAKI CHICKEN.
RIGHT, GUESS SHE WOULDN'T KNOW.

TUNK
HERE'S YOUR RICE, PICKLED VEGETABLES AND MISO SOUP.
THANK YOU FOR YOUR PATIENCE!
I HAVEN'T ENJOYED THIS IN A WHOLE MONTH...
TODAY, IT'S TOFU MISO SOUP!
It's very delicious!
?
HUH? AH.
IS THAT SO?
?
TIME TO DIG IN!
CHK
GULP
IS JUST WHAT I'VE BEEN WAITING FOR!
THIS SCENT

うむ!
MM!
IT'S A FAR CRY FROM THE BROWN, DRY RICE OF MY HOMELAND!
THE SWEET SCENT OF RICE.
もっ!!
OMF!!
CHEW
CHEW
Next is...
THE SWEET-NESS IN MY MOUTH INTENSI-FIES.
MNCH
MNCH
WITH EVERY CHEW...
バリボリバリ
CRUNCH CRUNCH CRUNCH
ボリ
CRUNCH
SWIP

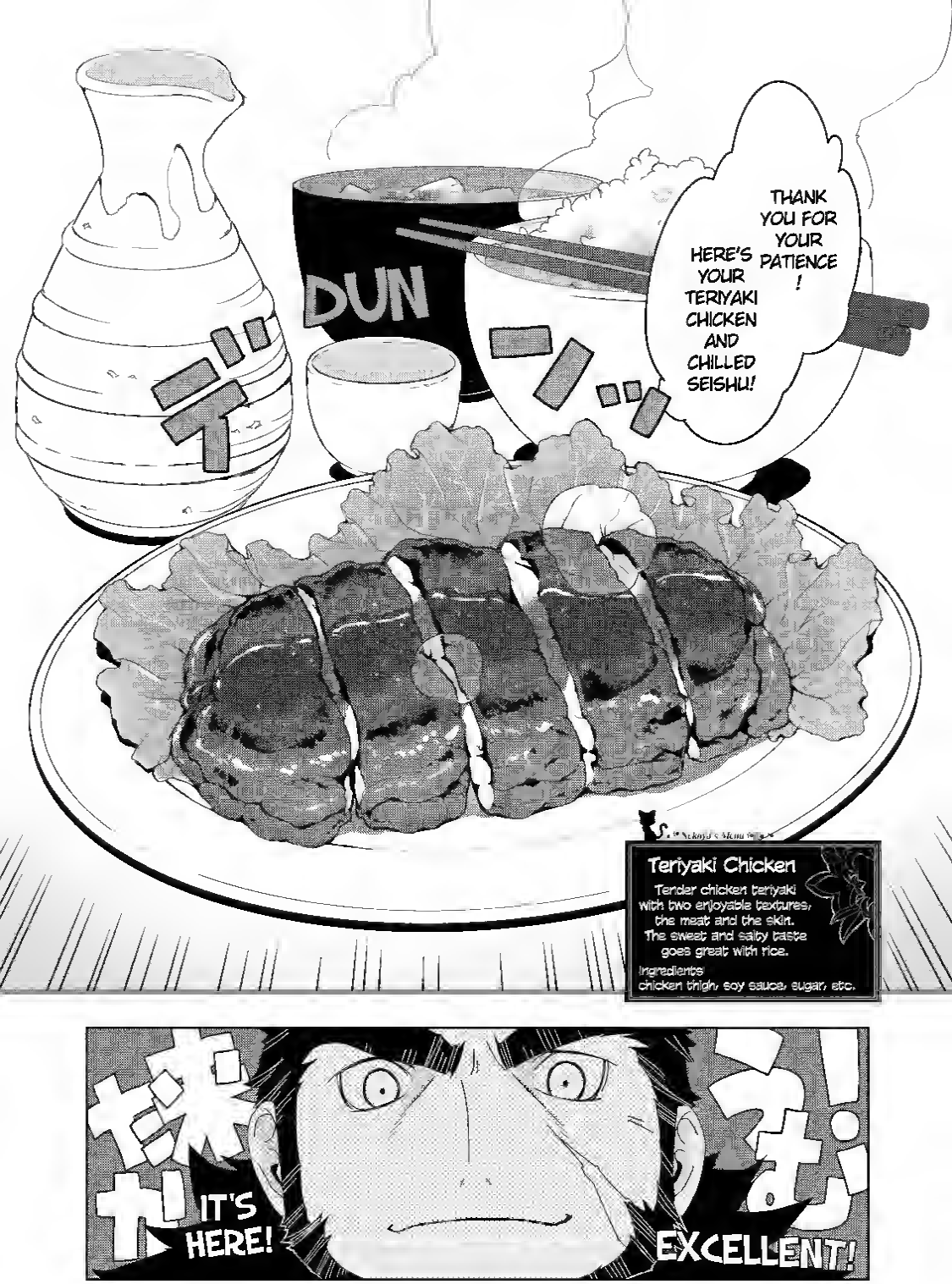
ANOTHER BITE OF RICE!
LOAD UP!
CRUNCH
ONCE THE SALTINESS FILLS MY MOUTH...
CRUNCH
THE PERFECT AMOUNT OF SALTINESS TO WASH AWAY THE SWEETNESS IN MY MOUTH.
MM!
AND THEN...
GRAB!
MISO SOUP ...!
SIIIP
...
GULP

SATISFACTION!!
満足!
HOW CAN YOU EAT JUST RICE WITH SUCH AN APPETITE?
BFOOO.

OH!
HERE COMES THE MAIN DISH.

NOSTALGIA, EH?
BECAUSE I ATE IT EVERY DAY IN MY HOMELAND.
IT'S NOTHING THAT REFINED.

HA HA HA!
PROBABLY SO.
BUT MAYBE I DON'T GET HOME-SICK BECAUSE THIS RE-STAURANT'S RICE IS TOO DAMN GOOD.


DUN
ドン…
THANK YOU FOR YOUR PATIENCE!
HERE'S YOUR TERIYAKI CHICKEN AND CHILLED SEISHU!
Nekoya's Menu
Teriyaki Chicken
Tender chicken teriyaki with two enjoyable textures, the meat and the skin. The sweet and salty taste goes great with rice.
Ingredients
chicken thigh, soy sauce, sugar, etc.
キ!
IT'S HERE!
EXCELLENT!

LIFT
CHK
The contrast of the skin slathered in plenty of teriyaki
and the white meat as pure as a maiden below it
is delicious...
AHHH...
AHHH...

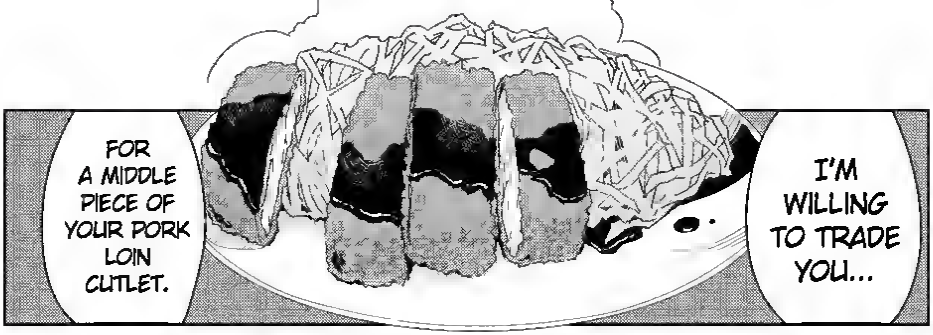
TWIINGE
It's good!
Too good!!
and the tender meat.
The textures of the sticky skin from which just enough excess oil has been removed
EVERY TIME, I'M REMINDED THAT TERIYAKI...
FLASH
and meat juices and teriyaki sauce from the meat!
With every bite, oil oozes from the skin

LICK
GOES GREAT WITH RICE!
DEVOUR
CHEW
MNCH
The faintly sweet rice takes it, meat juices and all!
This combination must be the most delicious way to eat rice...
SHOVEL
CHOMP
Oily, tender teriyaki chicken.
This is truly the best of the best ...!

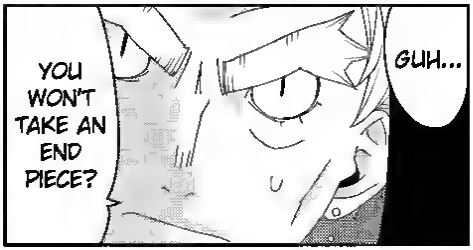
YOU'RE WRONG.
MRF
CURRY IS THE BEST RICE DISH.
IT'S GOT TO BE PORK CUTLET RICE BOWLS.
HEH HEH
!!!?
BEST.
OMELETTE RICE,
WHAT?!
SQUABBLE
SQUABBLE
MNCH
WITH THOSE GUYS ONE DAY.
I'LL HAVE TO SETTLE THE DEBATE

KHHHH
MY THROAT FEELS LIKE IT'S BURNING!
IT'S ABOUT TIME...
GLUP GLUP GLUP GLUP GLUP GLUP
FOR SOME SAKE!
UFT
TAM
THIS IS HOW SPIRITS SHOULD BE!
NFOOO
A FRUIT-LIKE SCENT FILLS MY NOSTRILS...
CHOMP
GULP
AND AS EXPECT-ED...
GULP?
CHOMP

I CAN'T ESCAPE THIS CYCLE OF BLISS!
KAAAH!
Seishu goes great with teriyaki chicken, too!
TAM
THE ONLY DOWNSIDE IS THAT I CAN ONLY GET ANY OF THESE TASTES HERE.
GLUG
GLUG
GLUG
AHHH
NOM
GULP
HRM...
TERIYAKI CHICKEN LOOKS GOOD, TOO...
AHHH!
I CAN?!
WANT TO TRY IT?

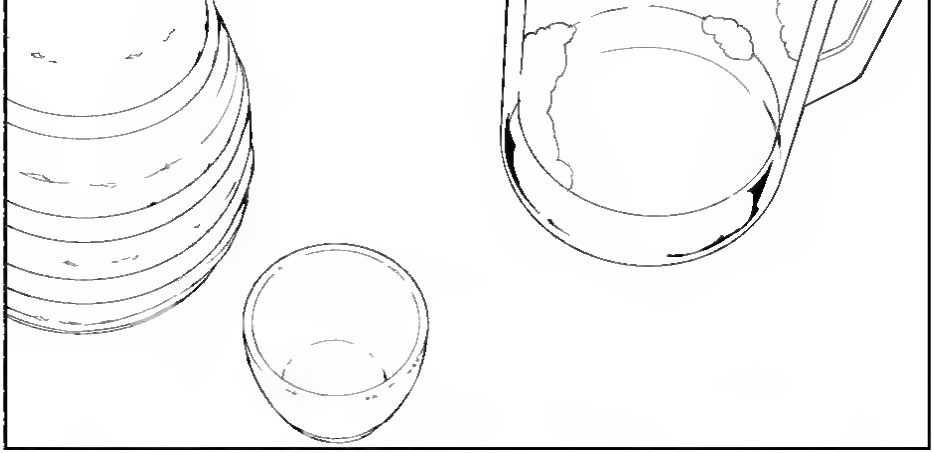

FOR A MIDDLE PIECE OF YOUR PORK LOIN CUTLET.
I'M WILLING TO TRADE YOU...

I'LL ONLY ACCEPT A MIDDLE PIECE!
NO CAN DO.

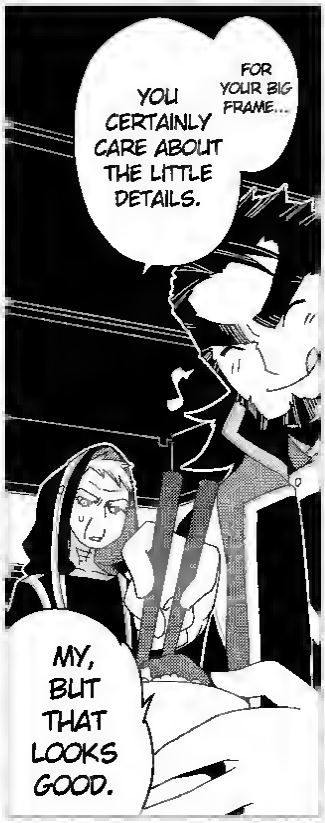

YOU WON'T TAKE AN END PIECE?
GUH...

HEH

わ は は は は は は
WA
HA HA HA
HA HA HA!



WHAT ARE YOU DOING?
HM?
NOW THEN...


YOU CERTAINLY CARE ABOUT THE LITTLE DETAILS.
FOR YOUR BIG FRAME...
MY, BUT THAT LOOKS GOOD.

TO FINISH UP, I MAKE MYSELF A MINI TERIYAKI BOWL.
The sauce soaks in. It's delicious!
TA-DAA!

MM.
うむ
THAT'S GOOD!
うまい！

WELL, THEN...

I'D BEST HEAD BACK NOW, OR MY PUPILS WILL COMPLAIN.
SCRAPE
MASTER.
WE'LL LEAVE YOUR PAYMENT HERE.
GOT IT.
THANKS, AND COME AGAIN!

HMM.
GROUND MEAT CUTLET THE SECOND, IS SHE?
WHAT THE HECK DOES THAT MEAN?
YOU SHOULD KNOW. USE YOUR EYES.

AHHH...

YOU'VE LOST ME, OLD MAN.
MINCH
MINCH
UNTIL NEXT TIME!
CLICK
THANKS FOR THE FOOD.
I'LL BE BACK AGAIN.
SEE YA
OH, I SEE NOW.
COME TO THINK OF IT, HAVEN'T SEEN OLD GROUND MEAT CUTLET IN YEARS...
SWIIISH
SHE'S THE SECOND!
CLENCH
THAT'S GOOD!

I SEE. ALL THINGS COME AROUND AGAIN, EH?
ONE OF THESE DAYS, MAYBE I'LL BRING A GUY WITH PROMISE
ALONG TO THE RESTAURANT TO ANOTHER WORLD.
KCHINK ガシャコン!
to be continued...

English Digital Edition
Chapter 006

Restaurant to Another World
異世界食堂
Junpei Inuzuka
Takaaki Kugatsu
Katsumi Enami

異世界食堂, Chapter 006 ©2017 Junpei Inuzuka/SHUFUNOTOMO Co., Ltd.
©2017 Takaaki Kugatsu/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2017 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2017 by SQUARE ENIX CO., LTD.